



PL1800 Návod k obsluze



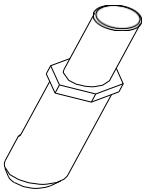
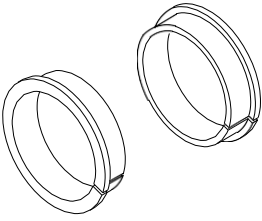
Návod k obsluze AERIFIKÁTORU

PL1800H a PL1800V

U.S. PATENT #6892821

Pro sériová čísla od #: 102115001

Spotřební náhradní díly

NÁHRADNÍ HROTY	NÁHRADNÍ POUZDRA HROTŮ
Náhradní standardní aerifikační hroty	Náhradní pouzdra pro hroty
	
Č. 381057	Č. 380213

Originální pokyny

DŮLEŽITÉ – PŘEČTĚTE POZORNĚ PŘED POUŽITÍM A UCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ



PL1800 Návod k obsluze

OBSAH

SPECIFIKACE	3
ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ	4
INSTRUKČNÍ ŠTÍTKY	5
SOUČÁST BALENÍ & MONTÁŽ	6
PROVOZ	7
ÚDRŽBA A ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ	8
ZÁRUKA	9
ILLUSTROVANÝ NÁKRES DÍLŮ & SEZNAM DÍLŮ	10-11
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	12-14



PL1800 Návod k obsluze

SPECIFIKACE

	PL1800V	PL1800H
Objem motoru cm ³	205cc	118cc
Motor	B&S 5.5hp Vanguard s převodovkou	HONDA GX120 s převodovkou
Objem palivové nádrže	3.0 qt. (2.84 L)	2.1 qt. (2 L)
Množství motor. oleje	0.66 qt. (0.62 L)	0.59 qt. (0.56 L)
Celková hmotnost stroje	244# (111 Kg)	240# (109 Kg)
Délka	57" (1.45m)	57" (1.45m)
Šíře	24" (.61m)	24" (.61m)
Výška	40" (1m)	40" (1m)
Max. pracovní svah	15°	15°
Hladina zvuku podle 2000/14/EC	102.56 dB	102.56
Hladina zvuku u ucha obsluhy	82.56 dB	82.56
Vibrace u pozice obsluhy	.6g (6.28m/s ²)	.6g (6.28m/s ²)

ZVUK



L_{WA}

HLADINA ZVUKU 82 dB(a) u pozice obsluhy

102

Zvukové zkoušky byly provedeny v souladu s ustanoveními směrnice 2000/14 / ES a byly provedeny dne 9/26/14 za níže uvedených podmínek. Uvedená hladina akustického výkonu je nejvyšší hodnota pro každý model obsažený v této příručce. Informace o úrovni akustického výkonu naleznete na sériovém štítku na stroji.

Obecné podmínky:

Teplota:

Rychlost větru:

Směr větru:

Vlhkost:

Barometrický tlak:

Slunečno

66°F (18.9°C)

8 mph (12.8 km/h)

Jižní

78%

30 Hg (101.59 kpa)

VIBRACE

HODNOTA VIBRACÍ .6g (6.28 m/s²)

Úrovně vibrací na rukojeti obsluhy byly měřeny ve vertikálním, bočním a podélném směru pomocí kalibrovaného vibračního zkušebního zařízení. Testy byly provedeny dne 9/26/14 za níže uvedených podmínek.

Obecné podmínky:

Teplota:

Rychlost větru:

Směr větru:

Vlhkost:

Barometrický tlak:

Slunečno

66°F (18.9°C)

8 mph (14.5 kph)

South

78%

30Hg (101.6 kpa)



PL1800 Návod k obsluze

POUŽITÍ STROJE

AERIFIKÁTOR (PROVZDUŠŇOVAČ)

Tento stroj je určen k provzdušňování trávníků a velkých zatravněných ploch. Stroj nesmí být používán k žádnému jinému účelu, než je uvedeno výše.

 **NEPOUŽÍVEJTE, POKUD SE OBJEVÍ NADMĚRNÉ VIBRACE!** Pokud dojde k nadměrným vibracím, okamžitě vypněte motor a zkontrolujte, zda nedošlo k poškození či opotřebení hřídele, uvolněnému ložisku hřídele, uvolněnému motoru nebo zaneseným nečistotám. Chcete-li odstranit nečistoty ze stroje, přečtěte si část týkající se odstraňování problémů se strojem. Poznámka: Pro správné specifikace utahovacích momentů šroubů viz. seznam součástí.

MANIPULACE & PŘEPRAVA

Vždy použijte 2 nebo více osob pro zvedání těchto strojů. Zvedněte stroj pomocí rámu a madel na obou stranách stroje. Zabezpečte místo při přepravě. Přečtěte si hmotnost ve specifikaci.



K zajištění bezpečnosti používejte rukavice během zvedání.



Nikdy nezdvíhejte jakýkoliv stroj, pokud běží motor.



PL1800 Návod k obsluze

INSTRUKČNÍ ŠTÍTKY

Níže uvedené štítky byly nainstalovány na váš provzdušňovač BILLY GOAT®. Pokud jsou některé štítky poškozené nebo chybí, vyměňte je před použitím tohoto stroje. Čísla dílů z katalogu ilustrovaných dílů jsou k dispozici pro usnadnění při objednávání náhradních štítků. Správná poloha pro každý štítek může být určena odkazem na čísla součástí.



LABEL PL INSTRUCTIONS
P/N 100354



LABEL PINCH POINT
P/N 100355



LABEL PULL TO ENGAGE
P/N 100356



LABEL WARNING GUARD
P/N 900327



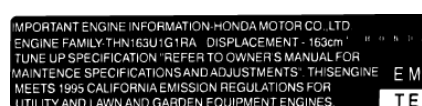
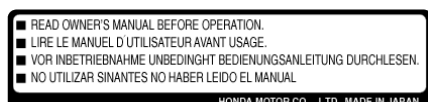
LABEL DANGER
P/N 400424



LABEL FORWARD TO LOWER TINES
P/N 100357

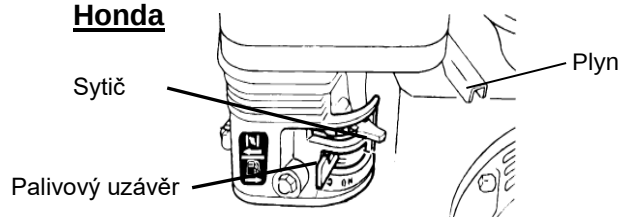
ŠTÍTKY NA MOTORU

HONDA



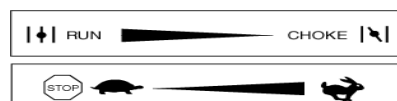
OVLÁDÁNÍ PLYNU

Honda



Briggs

Nastav páčku sytiče(CHOKE)při startování za studena



Nastavte páku na požadované otáčky motoru. Zastavte motor pohybem páky zcela doleva.



PL1800 Návod k obsluze

SOUČÁST BALENÍ

Váš Billy Goat is dodáván z továrny v jednom kartonu, kompletně sestavený s odpojenými kabely.



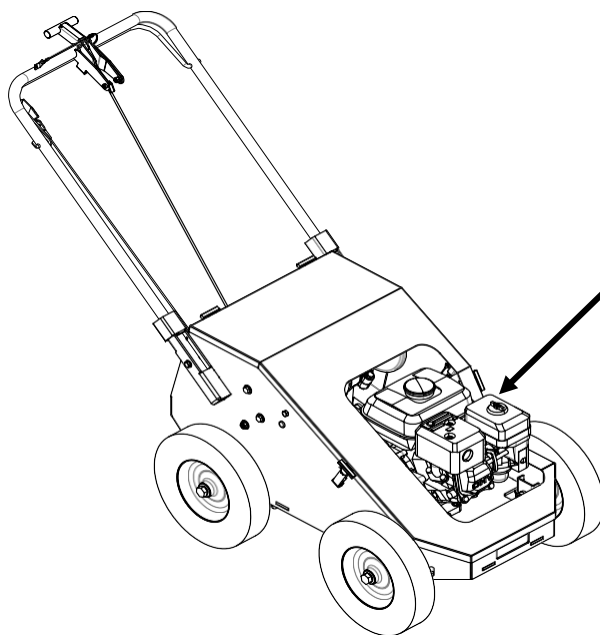
PŘEČTĚTE před montáží všechny bezpečnostní pokyny.
DÁVEJTE POZOR při vyndávání stroje z krabice.



PŘED NASTARTOVÁNÍM MUSÍ BÝT V MOTORU OLEJ

Součást balení & dokumenty

Záruční karta P/N- 400972, Návod k obsluze P/N-100381, Prohlášení o shodě P/N-381503, Obecný bezpečnostní a záruční manuál P/N- 100295



Kontrolní seznam balení

☐ Návod k obsluze

Návod k motoru dle modelu

☐ Honda
☐ Briggs

MONTÁŽ

POZNÁMKA: Položky v () mohou být uvedeny v ilustrovaném seznamu dílů a v seznamu dílů na stranách 10-11.

- PŘIPOJTE** Připojte lanko zvedacího zařízení (položka 17) k páce (položka 38) ve středu rukojeti zajistěte zasunutím kolíku (položka 65). Poté připojte lanko od spojky (položka 30) na páku spojky (položka 42). Zkontrolujte, zda lanka správně fungují před zahájením provozu a zda nejsou bržděna.
- ZKONTROLUJTE** hladinu motorového oleje a doplňte odpovídající množství. Také zkontrolujte olej v nádrži převodové redukce a doplňte pokud bude nutné. Viz. návod k motoru pro zkontrolování typu a množství potřebného oleje.
- PŘIPOJTE** kabel k zapalovací svíčke. Přepněte přepínač vypnutí motoru umístěný na horní rukojeti do polohy **ON**.

SKLÁPĚCÍ RUKOJEŤ

Tato jednotka je vybavena sklápěcí horní rukojetí pro snazší uskladnění.

- Posuňte aretační očka (položka 24) na rukojeti nahoru na obou stranách.
- Sklopte horní rukojeť (položka 48).



PL1800 Návod k obsluze

PROVOZ

STARTOVÁNÍ

Informace o typu a množství použitého oleje a benzínu naleznete v pokynech výrobce motoru. Při kontrole a plnění oleje a benzínu musí být motor v rovině.

OTÁČKY MOTORU: Ovládání pákou na motoru.

ZAPNUTO/VYPNUTO (ON/OFF): Přepněte přepínač na rukojeti do polohy ON

PALIVOVÝ VENTIL: Přesuňte palivový ventil do polohy "ON". (Honda: Nachází se pod vzduchovým filtrem na motoru.)

SYTIČ: Při startování studeného motoru posuňte páčkou sytiče do polohy otevřeno. (Honda: Nachází se pod vzduchovým filtrem na motoru). Po úspěšném nastartování posuňte páčkou sytiče zpět do polohy zavřeno. Při startování teplého motoru není normálně sytič potřeba.

PLYN: Přesuňte páku ovládání plynu na motoru do polohy rychle (fast). Trhněte za startovací lanko, abyste spustili motor.

Pokud se váš stroj nepodaří nastartovat, přečtěte si kapitolu o odstraňování závad v návodu k obsluze a podívejte se také na manual motoru. POZNÁMKA: Motory Honda jsou vybaveny snímačem nízké hladiny oleje, který zabraňuje poškození motoru. Když zjistí nízký stav oleje (tj. Jednotka pracuje nebo stojí na strmém svahu), motor se vypne. Nízký stav oleje musí být opraven před opětovným uvedením motoru do chodu. Další informace naleznete v návodu k obsluze motoru.

PROVOZ PROVZDUŠŇOVÁNÍ

UPOZORNĚNÍ: NIKDY NENECHTE STROJ STÁT NA SVAHU JAKÉHOKOLIV DRUHU. Při parkování přístroje vždy držte hroty v horní poloze.

ZDVIHÁNÍ / SNIŽOVÁNÍ HROTŮ: Hroty jsou zvednuty nebo sníženy k zemi ovládním páčky na horní rukojeti. Penetrace hrotů je velmi závislá na přípravě povrchu. Před provzdušňováním si přečtěte celou kapitolu provozu.

SPUŠTĚNÍ HROTŮ: Pokud je provzdušňovač na pracovním místě, snižte hroty uvolněním středové páčky na rukojeti. Pokud je páčka v pozici vpředu, přitáhněte páku na rukojeti ke spuštění hrotů.

PROVZDUŠŇOVÁNÍ: Tlačte stroj se spuštěnými hroty. **UPOZORNĚNÍ:** Při chladných teplotách spusťte hroty v horní poloze po dobu dvou minut, aby se zahřál mazací tuk vačky. Pro maximální penetraci hrotů použijte tlak na rukojeti směrem dolů.

OTOČENÍ: Na konci provzdušňovacího řádku uvolněte páku pro spuštění hrotů a zdvihněte hroty ze země. Potom nastavte stroj do dalšího řádku a snižte hroty k zemi pro další spuštění.

TRANSPORT: Ujistěte se že jsou hroty zdviženy od země (uvolněna páka pro spuštění hrotů a zdvižení hrotů středovou páčkou) před tím, než se se strojem začnete přesouvat z pracovního místa.

*****TIPY*****

POSEČTE TRÁVU

Posečte trávu na normální výšku.

ZALEJTE TRÁVU

Pro dosažení nejlepšího výkonu a maximální penetraci hrotů by měl být trávník důkladně zalit den před provzdušňováním.

PROZKOUMEJTE TERÉN

Před zahájením práce zkontrolujte trávník. Odstraňte všechny kameny, dráty, nebo jiné předměty, které mohou při práci před spuštěním představovat nebezpečí.

OZNAČTE MÍSTA

Označte všechny pevné předměty, kterým je třeba se vyvarovat během práce, jako jsou hlavice postřikovačů, vodní ventily, zakryté kabely nebo kotevní úchyty atd.

SVAHY

Nepoužívejte provzdušňovač na strmých svazích (nad 15 °). Při práci na jakémkoli svažitém povrchu buďte velmi opatrní. U méně svažitých ploch obsluhujte stroj pohybem nahoru a dolů pod úhlem 45 stupňů směrem ke svahu a nikoli vodorovně. Dlouhodobější provoz na strmých svazích může způsobit poškození motoru. **POZNÁMKA:** Motory Honda jsou vybaveny snímačem nízké hladiny oleje, který zabraňuje poškození motoru. Když zjistí nízký stav oleje (tj. Jednotka pracuje nebo stojí na strmém svahu), motor se vypne. Nízký stav oleje musí být opraven před opětovným uvedením motoru do chodu. Další informace naleznete v návodu k obsluze motoru.



PL1800 Návod k obsluze

ÚDRŽBA

POZNÁMKA: Položky v () mohou být uvedeny v ilustrované části seznamu dílů a v seznamu dílů na stranách 10-11.

PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA

Pravidelná údržba by měla být prováděna v následujících intervalech:

Operace údržby	Každé použití (denně)	Každých 10 h	Každých 50 h	Každých 100 h
Zkontrolujte, uvolněné, opotřebované nebo poškozené díly		•		
Zkontrolujte motorový olej	•			
Zkontrolujte opotřebení řemenu			•	
Motor (Viz. návod k motoru)				
Namažte vačková ložiska		•		
Důkladně vyčistit všechny nečistoty ze stroje a hrotů	•			
Vyměňte pouzdra hrotů (č.380213)				•
Namažte ložiska hřídele a ložiska kol				•

MOTOR MUSÍ STÁT NA ROVINĚ PŘI KONTROLE A DOPLŇOVÁNÍ MOTOROVÉHO OLEJE

INDIVIDUÁLNÍ VÝMĚNA HROTU

- Počkejte, až se motor ochladí a odpojte zapalovací svíčku.
 - Uvolněte pojistnou matici (položka 13) a odšroubujte hrot (položka 14).
 - Vyměňte hrot a ujistěte se, že používáte maximální množství závitů na hrotu.
- POZNÁMKA: Hroty běžně opotřebovávají a měly by být pravidelně kontrolovány kvůli známám opotřebení nebo poškození.

NASTAVENÍ NAPNUTÍ ŘEMENE

- Povolte montážní šrouby motoru a poté jej posuňte tak, aby napnulo nebo uvolnilo napětí na řemenu

VÝMĚNA HNACÍHO ŘEMENU

- Odpojte zapalovací svíčku.
- Demontujte dolní a horní upínací konzoly (položky 59 a 60) na obou stranách řemenice (položka 3).
- Vyjměte řemen (položka 4) z řemenice motoru.
- Přidrže mechanismus zdvihadla k vačkovému hřídeli (položka 44) a potom vyjměte čtyři šrouby, podložky a matice (položky 52, 10 a 11), které připevňují ložisko (položka 9) vačkového hřídele k rámu.
- Zvedněte vačkovou hřídel z rámu a vyjměte starý řemen.
- Nasuňte nový řemen na řemenici, když je vačkový hřídel zvednutý, a postupujte podle předchozích kroků opačným směrem.



PL1800 Návod k obsluze

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Motor nelze nastartovat	Stop přepínač ve vypnutém stavu (off). Plynový ventil v pozici vypnuto (off). Sytič motoru není aktivován. Není benzín. Špatný nebo starý benzín. Kabel svíčky odpojen. Zanesený vzduchový filtr. Hladina motorového oleje příliš nízká (pouze Honda).	Zkontrolujte stop přepínače, plyn, polohu sytiče a benzín. Připojte kabel od svíčky. Vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr. Obratě se na kvalifikovaného servisního technika. Zkontrolujte a doplňte motorový olej.
Přílišné vibrace	Poškozené nebo chybějící hroty. Povolené šrouby rukojeti. Povolené šrouby na motoru.	Zastavte okamžitě práci. Vyměňte poškozené nebo chybějící hroty. Utáhněte všechny povolené šrouby a matky.
Motor vynechává nebo se dusí při provzdušňování	Práce na příliš strmém svahu. Nedostatek oleje v motoru.	Pracujte nahoru a dolů pod úhlem 45° ke svahu místo horizontálního pohybu. Zkontrolujte a doplňte motorový olej.
Motor je zablokován, nelze roztočit trhnutím	Nečistoty blokující hřídel nebo hnací řemenici. Problém motoru.	Odpojte zapalovací svíčku a odstraňte nečistoty. Obratě se na autorizovaný servis motorů v případě problémů s motorem.
Stroj nepracuje, když je spojka zapnutá	Hnací řemen není napnutý. Hnací řemen je opotřebovaný. Uvolněné nebo poškozené řemenice. Poškozený kabel spojky.	Viz údržba na straně 8 tohoto manuálu. Kontaktujte kvalifikovaného servisního dealera.

ZÁRUČNÍ INFORMACE

Při údržbě motoru se podívejte na příslušnou příručku výrobce motoru. Záruka motoru je kryta konkrétním výrobcem motoru. Pokud váš motor vyžaduje záruku nebo jiné opravy, obraťte se na místního prodejce autorizovaného k servisu vašeho motoru. Při kontaktu s prodejcem pro servis je dobré mít k dispozici číslo modelu motoru (viz tabulka strana 3). Pokud nemůžete nalézt servisní prodejce ve vaší oblasti, můžete kontaktovat národní servisní organizaci výrobce.

POSTUP ŘEŠENÍ ZÁRUK

Pokud by stroj BILLY GOAT® selhal z důvodu vady materiálu nebo zpracování, měl by majitel při reklamační stížnosti pokračovat následovně:

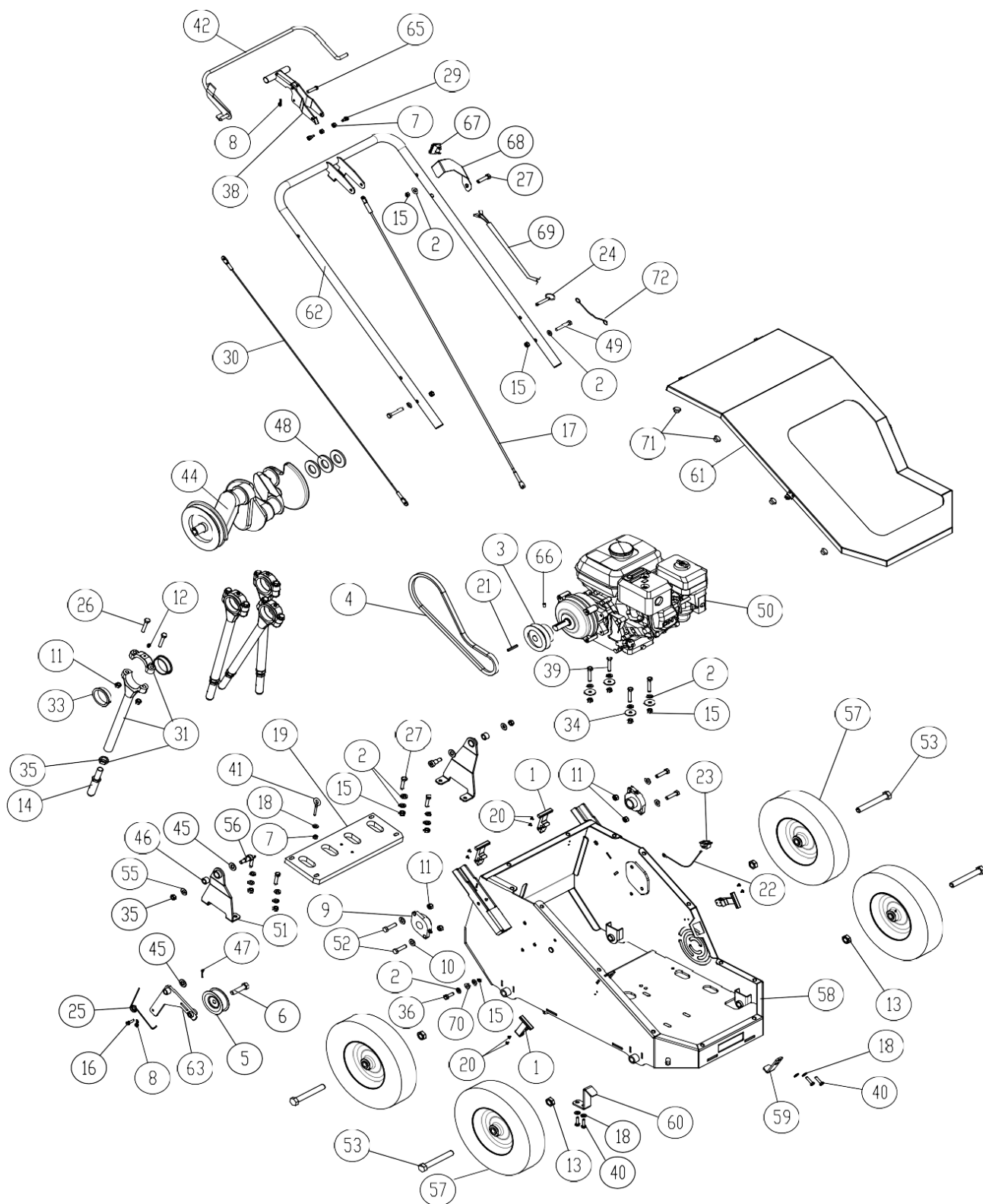
- Stroj musí být doručen prodejci, od kterého byl zakoupen, nebo autorizovanému servisnímu zástupci firmy BILLY GOAT.
- Majitel musí předložit zbývající polovinu záruční registrační karty nebo, pokud není k dispozici, fakturu nebo potvrzení o zaplacení.
- Reklamační stížnost bude vyplněna prodejcem a předána příslušnému distributorovi BILLY GOAT na vašem území. Pozor pro servisního manažera: Všechny náhradní díly v záruce musí být označeny a uchovány po dobu 90 dnů. Číslo modelu a výrobní číslo stroje musí být uvedeno v reklamační stížnosti.
- Servisní manažer na straně distributora po kladném posouzení podepíše reklamační stížnost a předloží ji výrobcí (BILLY GOAT) pro posouzení.
- Oddělení technické podpory společnosti BILLY GOAT (Technical Service Department) bude reklamační stížnost studovat a může požádat o vrácení dílů k přezkoumání. BILLY GOAT oznámí své závěry distributorovi, od kterého stížnost obdržel.
- Rozhodnutí technické podpory BILLY GOAT o schválení nebo zamítnutí reklamační stížnosti je konečné a závazné.

Pro online registraci produktu jděte na www.billygoat.com



PL1800 Návod k obsluze

PL1800/H NÁKRES DÍLŮ





PL1800 Návod k obsluze

PL1800/H SEZNAM DÍLŮ

POLOŽKA	ČÍSLO DÍLU	POPIS	PL1800H POČET	PL1800V POČET	POLOŽKA	ČÍSLO DÍLU	POPIS	PL1800H POČET	PL1800V POČET
1	381003-01	GUMOVÁ ZÁPADKA SADA	4	4	51	381632	KONZOLA VODÍČÍ DESKY RETRACTOR PLATE ARM	2	2
2	8171003	PLOCHÁ PODLOŽKA 5/16"	17	17	52	8041052	ŠROUB 3/8"-16 X 1 1/2" HCS ZP	4	4
3	381018	ŘEMENICE MOTORU 3.5"	1	1	53	8041151	ŠROUB 5/8"-11 X 4 1/2" HCS ZP	4	4
4	381019	OZUBENÝ V-ŘEMEN B 35"	1	1	55	381757	PODLOŽKA 5/16" USS THRU-HARDENED ZINC YELLOW	2	2
5	350114	NAPÍNAČÍ KLDKA 2.75" DIA	1	1	56	381758	ŠROUB SHOULDER BOLT 1/2" X 5/8"	2	2
6	8041052	ŠROUB 3/8" - 16 x 1 1/2" GR 5 ZP	1	1	57	381768	KOLO 12" SEMI-PNEUMATIC W/ 5/8" BEARING HUB	4	4
7	8160001	NYLOCK MATICE 1/4"- 20 UNC	3	3	58	381769	RÁM 400 SERIES	1	1
8	371275	1/4" RUE KROUŽEK	2	2	59	381769-09	KONZOLA HORNÍ BELT TENSIONER BRACKET	1	1
9	381042	LOŽISKO V DOMEČKU 1" DIA	2	2	60	381769-10	KONZOLA DOLNÍ BELT TENSIONER BRACKET	1	1
10	8171004	3/8" PLOCHÁ PODLOŽKA	4	4	61	381770-WA	KRYT WA PL18	1	1
11	8160003	SAMOJISTÍČÍ MATICE 3/8-16	19	19	62	381543	RUKOJEŤ WA PL18 12 GA	1	1
12	610363	MAZNICE	4	4	63	381772	SPOJKOVÁ KONZOLA PÁKA	1	1
13	381110	JISTÍČÍ MATICE 5/8"-11 2 WAY LOCKNUT ZP	4	4	64	381777	SADA NÁLEPEK PL1800	1	1
14	381057	HROT 5/8" DIA	4	4	65	381345	KOLÍK CLEVIS 1/4" X 1 1/8" ZP	1	1
15	8160002	SAMOJISTÍČÍ MATICE 5/16"-18	13	13	66	8084106	SADA ŠROUBŮ 5/16"-18 X 5/16" TORQUE TO 22-24 FT-	1	1
16	381077	CLEVIS ČEP 1/4" X 3/4"	1	1	67	500281	PŘEPÍNAČ SWITCH LKG RKR	1	1
17	381089	LANKO K VODÍČÍ DESCE	1	1	68	430141	KONZOLA PŘEPÍNAČE BRACKET MOUNT SWITCH	1	1
18	8171002	PLOCHÁ PODLOŽKA 1/4"	5	5	69	360316	KABEL SVAZEK 60"	1	1
19	381097	VODÍČÍ DESKA HROTŮ 400 SERIES	1	1	70	350346	MATKA 5/16" - 18 SER HEX WSHR FLNG ZP	1	1
20	381115	NEREZOVÝ NÝT 1/8" X 1/4"	8	8	71	380224	GUMOVÝ TLUMIČ ZATLAČITELNÝ	14	14
21	9201080	KLÍN 3/15" SQ X 1 1/4	1	1	72	371283	LANKO LANYARD 12" COATED	2	2
22	380227	KABEL SVAZEK PL PŘEPÍNAČ KAPOTA	1	1					
23	840058	PŘEPÍNAČ INTERLOCK	1	1					
24	381545	KOLÍK DETENT 5/16" X 1 5/8" LONG	2	2					
25	381138	SPOJKOVÁ TORZNÍ PRUŽINA	1	1					
26	8048249	SHCS 3/8"-16 X 2" BLK OX	8	8					
27	8041030	ŠROUB 5/16"-18 X 1 1/2"	5	5					
29	381158	ŠROUB SOCKET HEAD SHOULDER 5/16" X 1/4"	2	2					
30	380221	SPOJKOVÝ KABEL 39"	1	1					
31	380214	SADA - KEYED TINE ROD AND CAP	4	4					
33	380213	JOURNAL LOŽISKO 2"	8	8					
34	8172020	PODLOŽKA FENDER 5/16"	4	4					
35	8143007	ZAJIŠŤOVACÍ MATICE 5/8"-11 ZP	4	4					
36	8041028	ŠROUB 5/16"-18 X 1" HCS ZP	1	1					
37	381198	ZÁPADKA VODÍČÍ DESKY	1	1					
38	381201	PÁČKA ZDVIH HROTŮ RETRACTOR HANDLE	1	1					
39	8041031	ŠROUB 5/16"-18 X 1 3/4" HCS ZP	4	4					
40	8041004	ŠROUB 1/4"-20 X 3/4" GR 5 HCS ZP	4	4					
41	381272	ŠROUB S OKEM 1/4" - 20	1	1					
42	381288	PÁKA SPOJKY 400 SERIES	1	1					
44	381296	KLIKOVÁ HRÍDEL 4 HROTY	1	1					
45	8171006	PODLOŽKA PLOCHÁ 1/2"	3	3					
46	381512	POUZDRO 1/2" ID X 3/4" OD X 1/2"	2	2					
47	8197031	KOLÍK COTTER 1/8" X 1"	1	1					
48	362205	POUZDRO 1" X 1 1/2" X 14 GA	3	3					
49	8041032	ŠROUB 5/16"-18 X 2" HCS ZP	2	2					
50	360278	HONDA MOTOR GX120 S/PŘEVODEM	1	-					
	380229	BRIGGS VANGUARD MOTOR S/PŘEVODEM	-	1					



PL1800 Návod k obsluze

PL1800/H PARTS LIST

				PL1800H	PL1800V					PL1800H	PL1800V
ITEM #	PART #	DESCRIPTION	QTY	QTY	ITEM #	PART #	DESCRIPTION	QTY	QTY		
1	381003-01	RUBBER LATCH KIT	4	4	51	381632	RETRACTOR PLATE ARM	2	2		
2	8171003	FLAT WASHER 5/16"	17	17	52	8041052	SCREWCAP 3/8"-16 X 1 1/2" HCS ZP	4	4		
3	381018	ENGINE PULLEY 3.5"	1	1	53	8041151	SCREWCAP 5/8"-11 X 4 1/2" HCS ZP	4	4		
4	381019	COGGED V-BELT B 35"	1	1	55	381757	WASHER 5/16" USS THRU-HARDENED ZINC YELLOW	2	2		
5	350114	IDLER PULLEY 2.75" DIA	1	1	56	381758	SHOULDER BOLT 1/2" X 5/8"	2	2		
6	8041052	SCREWCAP 3/8" - 16 x 1 1/2" GR 5 ZP	1	1	57	381768	WHEEL 12" SEMI-PNEUMATIC W/ 5/8" BEARING HUB	4	4		
7	8160001	NYLOCK NUT 1/4"- 20 UNC	3	3	58	381769	400 SERIES FRAME	1	1		
8	371275	1/4" RUE RING	2	2	59	381769-09	UPPER BELT TENSIONER BRACKET	1	1		
9	381042	CARTRIDGE BEARING 1" DIA	2	2	60	381769-10	LOWER BELT TENSIONER BRACKET	1	1		
10	8171004	3/8" FLAT WASHER	4	4	61	381770-WA	COVER WA PL18	1	1		
11	8160003	NUTLOCK 3/8-16	19	19	62	381543	HANDLE WA PL18 12 GA	1	1		
12	610363	ZERK FITTING GREASE	4	4	63	381772	CLUTCH ARM	1	1		
13	381110	NUT JAM 5/8"-11 2 WAY LOCKNUT ZP	4	4	64	381777	PL1800 DECAL KIT	1	1		
14	381057	TINE 5/8" DIA	4	4	65	381345	PIN CLEVIS 1/4" X 1 1/8" ZP	1	1		
15	8160002	NUTLOCK 5/16"-18	13	13	66	8084106	SCREW SET 5/16"-18 X 5/16" TORQUE TO 22-24FT-LBS.	1	1		
16	381077	CLEVIS PIN 1/4" X 3/4"	1	1	67	500281	SWITCH LKG RKR	1	1		
17	381089	RETRACTOR PLATE CABLE	1	1	68	430141	BRACKET MOUNT SWITCH	1	1		
18	8171002	WASHER 1/4" FLAT	5	5	69	360316	HARNESS WIRE 60"	1	1		
19	381097	400 SERIES RETRACTOR PLATE	1	1	70	350346	NUT 5/16" - 18 SER HEX WSHR FLNG ZP	1	1		
20	381115	STAINLESS RIVET 1/8" X 1/4"	8	8	71	380224	RUBBER BUMPER PUSH IN	14	14		
21	9201080	KEY 3/15" SQ X 1 1/4	1	1	72	371283	LANYARD 12" COATED	2	2		
22	380227	WIRE HARNESS PL HOOD SWITCH	1	1							
23	840058	SWITCH INTERLOCK	1	1							
24	381545	PIN DETENT 5/16" X 1 5/8" LONG	2	2							
25	381138	CLUTCH TORSION SPRING	1	1							
26	8048249	SHCS 3/8"-16 X 2" BLK OX	8	8							
27	8041030	SCREWCAP 5/16"-18 X 1 1/2"	5	5							
29	381158	SOCKET HEAD SHOULDER BOLT 5/16" X 1/4"	2	2							
30	380221	CLUTCH CABLE 39"	1	1							
31	380214	KIT KEYED TINE ROD AND CAP	4	4							
33	380213	JOURNAL BEARING 2"	8	8							
34	8172020	FENDER WASHER 5/16"	4	4							
35	8143007	NUT JAM 5/8"-11 ZP	4	4							
36	8041028	SCREWCAP 5/16"-18 X 1" HCS ZP	1	1							
37	381198	RETRACTOR PLATE LATCH	1	1							
38	381201	RETRACTOR HANDLE	1	1							
39	8041031	SCREWCAP 5/16"-18 X 1 3/4" HCS ZP	4	4							
40	8041004	SCREWCAP 1/4"-20 X 3/4" GR 5 HCS ZP	4	4							
41	381272	EYEBOLT 1/4" - 20	1	1							
42	381288	400 SERIES CLUTCH LEVER	1	1							
44	381296	4 TINE CRANK	1	1							
45	8171006	WASHER 1/2" FLAT	3	3							
46	381512	BUSHING 1/2" ID X 3/4" OD X 1/2"	2	2							
47	8197031	COTTER PIN 1/8" X 1"	1	1							
48	362205	MACHINERY BUSHING 1" X 1 1/2" X 14 GA	3	3							
49	8041032	SCREWCAP 5/16"-18 X 2" HCS ZP	2	2							
50	360278	HONDA ENGINE GX120 W/GEARBOX	1	-							
	380229	BRIGGS VANGUARD ENGINE W/GEARBOX	-	1							



PL1800 Návod k obsluze



en	English	fi	Suomi	lv	Latviešu	ru	Русский
bg	Български език	fr	Français	nl	Nederlands	sl	Slovenščina
cs	Čeština	el	Ελληνικά	no	Norsk	sk	Slovák
da	Dansk	hr	Hrvatski	pl	Polski	sv	Svenska
de	Deutsch	hu	Magyar	pt	Português	tr	Türkçe
es	Español	it	Italiano	ro	Română		
et	eesti keel	lt	Lietuvių				

en	EC Declaration of Conformity	el	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ	pl	Deklaracja zgodności UE
bg	Декларация за съответствие с европейските стандарти	hu	EU Megfelelőségi nyilatkozat	pt	Declaração de Conformidade à CE
cs	ES Prohlášení o shodě	hr	EC Deklaracija o sukladnosti	ro	Declarație de conformitate C.E.
da	EC Overensstemmelseserklæring	it	Dichiarazione di conformità CE	ru	Заявление о соответствии стандартам и нормам ЕС
de	EG-Konformitätserklärung	lt	EB atitikties deklaracija	sl	ES izjava o skladnosti
es	Declaración de Conformidad de la CE	lv	EK Atbilstības deklarācija	sk	Vyhlasenie o zhode
et	Eüvastavustunnistus	nl	E.G. Conformiteitsverklaring	sv	EG-försäkran om överensstämmelse
fi	EC-vaatimustenmukaisuusvakuutus	no	CE konformitetserklæring	tr	EC Uygunluk Deklarasyonu
fr	Déclaration de conformité CE				

en	Category	Aerator	el	Κατηγορία	αεριστής	pl	Kategoria	aerator
bg	Категория	аератор	hu	Kategória	Áram	pt	Categoria	aerador
cs	Kategorie	perlátor	hr	Kategorija	aerator	ro	Categorie	aerator
da	Kategori	belufter	it	Categoria	aeratore	ru	Категория	аэрактор
de	Kategorie	Belüfter	lt	Kategorija	aeratorius	sl	Kategorija	aerator
es	Categoría	aíreador	lv	Kategorija	aerators	sk	Kategória	perlátor
et	Kategooria	õhusti	nl	Categorie	beluchter	sv	Kategori	luftare
fi	Kategoria	ilmastin	no	Kategori	aerator	tr	Kategori	havalandırıcı
fr	Catégorie	aérateurs						

en	This is to certify that the products listed in this document meet the requirements of the European Community Law, and can carry the CE mark. These models comply with the following Directives and related Standards.
bg	Декларацията се издава в удостоверение на това, че изброените продукти съответстват на стандартите на правните норми на Европейския съюз и могат да носят знака CE. Моделите изпълняват директивите и техните стандарти, както следва.
cs	Tímto stvrzujeme, že výrobky uvedené v tomto dokladu splňují požadavky zákonů Evropského společenství a mohou být označeny značkou CE. Tyto modely splňují následující směrnice a související normy.
da	Det bekræftes hermed, at de produkter, der er nævnt i dette dokument, opfylder bestemmelserne i EU-lovgivningen og kan bære CE-mærkaten. Disse modeller er i overensstemmelse med følgende direktiver og relaterede standarder:
de	Hiermit wird bescheinigt, dass die in diesem Dokument aufgeführten Produkte mit den gesetzlichen Bestimmungen der Europäischen Gemeinschaft übereinstimmen und das CE-Zeichen tragen können. Diese Modelle erfüllen die folgenden Richtlinien sowie weitere anzuwendende Normen.
es	La presente certifica que los productos enumerados en este documento cumplen con los requerimientos de la Legislación de la Comunidad Europea, y que pueden portar la marca CE. Estos modelos cumplen con las siguientes Directrices y Estándares relacionados:
et	Kinnitame, et eespool nimetatud tooted vastavad Euroopa Ühenduse seadusandluse nõuetele ja kannavad CE-märgistust. Eespool nimetatud mudelid vastavad järgmistele direktiividele ja seotud standardile:
fi	Vakuutamme, että tässä asiakirjassa luetellut tuotteet täyttävät Euroopan Unionin lainsäädännön asettamat vaatimukset ja voi saada CE-merkinnän. Nämä mallit täyttävät seuraavien direktiivien ja niitä koskevien standardien vaatimukset:
fr	Nous déclarons par la présente que les produits mentionnés dans le document sont conformes à la législation de la Communauté européenne et peuvent porter le marquage CE. Ces modèles sont conformes aux directives suivantes et aux normes connexes :
el	Με την παρούσα δήλωση πιστοποιείται ότι τα προϊόντα που αναφέρονται στην παρούσα πληρούν τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κοινοτικής Νομοθεσίας και μπορούν να φέρουν τη σήμανση CE. Τα μοντέλα αυτά συμμορφώνονται με τις ακόλουθες Οδηγίες και τα σχετικά Πρότυπα.
hu	Ez annak tanúsítására szolgál, hogy a dokumentumban felsorolt termékek megfelelnek az Európai közösségi jog követelményeinek és viselheti a CE jelzést. Ezek a modellek elegendet tesznek a következő irányelveknek és vonatkozó szabványoknak.
hr	Ovo je potvrda da proizvodi koji su navedeni u ovom dokumentu odgovaraju zakonima europske zajednice i da nose CE oznaku. Ovi modeli zadovoljavaju sljedeće direktive i odgovarajuće standarde.
it	Si certifica che i prodotti elencati nel presente documento soddisfano i requisiti della legislazione della Comunità Europea e possono recare il marchio CE. Questi modelli sono conformi alle seguenti norme e direttive:
lt	Šiuo patvirtiname kad šiame dokumente paminėti produktai atitinka Europos Bendrijos Įstatymų reikalavimus ir jie gali būti pažymėti CE ženklu. Šie modeliai atitinka sekancias direktyvas ir standartus.
lv	Ar šo tiek apstiprināts, ka šajā dokumentā uzskaitītie izstrādājumi atbilst Eiropas Kopienas Likuma prasībām un var tikt marķēti ar emblēmu CE. Šie modeļi atbilst sekojošajām Direktīvām un attiecīgajām Normām.
nl	Hiermee wordt gecertificeerd dat de producten die in deze lijst staan opgesomd, voldoen aan de wettelijke voorschriften van de Europese Gemeenschap en mogen worden voorzien van de CE markering. Deze modellen voldoen aan de volgende richtlijnen en bijbehorende normen:
no	Dette sertifiserer at produktene som er nevnt i dette dokumentet oppfyller kravene som stilles av EU, og at de dermed kan CE-merkes. Disse modellene tilfredsstiller følgende direktiver og relaterte standarder:
pl	Niniejszym zaświadcza się, że produkty wymienione w niniejszym dokumencie spełniają wymogi Prawa Wspólnoty Europejskiej i mogą nosić oznakowanie CE. Modele te spełniają wymogi następujących dyrektyw i powiązanych norm.
pt	O presente documento certifica que os produtos listados neste documento atendem aos requisitos das Leis da Comunidade Europeia e podem levar a marca CE. Esses modelos estão de acordo com as seguintes diretivas e padrões relacionados.
ro	Prin prezenta se atestă faptul că produsele menționate în acest document îndeplinesc cerințele de Drept Comunitar European și pot purta sigla C.E. Aceste modele sunt în conformitate cu următoarele directive și standarde asociate.
ru	Настоящим удостоверяется, что перечисленные в этом документе изделия соответствуют требованиям законов Европейского Союза и могут быть обозначены знаком CE. Эти модели отвечают требованиям следующих директив и соответствующих стандартов.
sl	To služi kot potrditev, da izdelki, ki so navedeni v tem dokumentu, ustrezajo zahtevam zakonodaje Evropske skupnosti in so lahko opremljeni z oznako CE. Ti modeli so v skladu z naslednjimi direktivami in povezanimi standardi.
sk	Týmto vyhlasujeme, že výrobky uvedené v tomto dokumente, splňajú požiadavky zákonov ES a môžu byť označené značkou CE. Tieto modely vyhovujú nasledujúcim smerniciam príslušným normám.
sv	Härmed försäkras att produkterna som finns listade i detta dokument uppfyller kraven i Europeiska gemenskapens lagstiftning och kan förses med CE-märket. Modellerna uppfyller följande direktiv och tillhörande normer.
tr	Bu belgede belirtilen ürünlerin Avrupa Birliği Yasası gereksinimlerini karşılayarak CE işareti taşıyabilmesini onaylamak içindir. Bu modeller aşağıdaki Direktif ve ilgili Standartlarla uyumludur



PL1800 Návod k obsluze

en Directive: 2006/42/EC	hu Irányelv: 2006/42/EC	pt Diretiva: 2006/42/EC
bg Директива: 2006/42/EC	el Οδηγία: 2006/42/EC	ru Директива: 2006/42/EC
cs Směrnice č. 2006/42/EC	hr Direktiva: 2006/42/EC	ro Directiva: 2006/42/EC
da Direktiv: 2006/42/EF	it Direttiva: 2006/42/EF	sl Direktiva: 2006/42/EF
de Richtlinie: 2006/42/EG	lt Direktyva: 2006/42/EG	sk Smernica: 2006/42/EG
es Directriz: 2006/42/EC	lv Direktīva: 2006/42/EC	sv Direktiv: 2006/42/EC
et Direktiiviga: 2006/42/EÜ	nl Richtlijn: 2006/42/EÜ	tr Direktif: 2006/42/EÜ
fi Direktiivi: 2006/42/EC	no Direktiv: 2006/42/EC	
fr Directives : 2006/42/CE	pl Dyrektywy: 2006/42/CE	

en M odel	Guaranteed Sound Power Level	Measured Sound Power Level	Sound Pressure Level at Operator's Ear (1)	Engine Net Power	Hand/ Arm Vibration (2)	M ass
bg Модел	Гарантирано ниво на звука	Измерено ниво на звука	Налегане на звука, измерено на нивото на ухото на оператора (1)	Мощност на двигателя	Вибрация на дланта и на ръката (2)	Маса
cs M odel	Garantovaná hladina akustického výkonu	Změřená hladina akustického výkonu	Hladina akustického tlaku naměřená u ucha obsluhující osoby (1)	Užitý ečný výkon motoru	Vibrace rukou/ paží (2)	Váha
da M odel	Garanteret støjniveau	Målt støjniveau	Lydtryksniveau ved brugerens øre (1)	Måskine Netto kraft	Vibration af hånd/ arm (2)	Vægt
de M odel	Garantierter Schalleistungspegel	Gemessener Schalleistungspegel	Schalldruckpegel am Ohr der Bedienungsperson (1)	Motornettoleistung	Vibrationen an Hand/ Arm (2)	Masse
es M odelo	Nivel garantizado de potencia acústica	Nivel medido de potencia acústica	Nivel de presión acústica en el oído del operador (1)	Potencia neta del motor	Vibración mano / brazo (2)	Masa
et M udel	Garanteeritud heliivõimsuse tase	Mõõdetud heliivõimsuse tase	Helirõhu tase kasutaja kõrva juures (1)	Masina puhas töövägi	Võkumine käsi / käsivars (2)	Massi
fi M all	Taattu äänitehotaso	Mittattu äänitehotaso	Äänenpainetaso käytäjän korvan tasolla (1)	Mootorin nettoteho	Käden/ käsivarren värinä (2)	Paino
fr M odèle	Niveau de bruit garanti	Niveau de bruit mesuré	Niveau sonore au niveau de l'oreille de l'opérateur (1)	Puissance nette du moteur	Vibrations au niveau de la main/ du bras (2)	Masse
el Μοντέλο	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος	Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος	Στάθμη ηχητικής πίεσης στο αυτί του χειριστή (1)	Καθαρή ισχύς κινητήρα	Χειροβραχιονική δόνηση (2)	Μάζα
hu M odel	Garantált hangteljesítményszint	Mért hangteljesítményszint	Hangnyomásszint a gépkész előlénél (1)	Motor hasznos teljesítménye	Kéz/ kar vibráció (2)	Tömeg
hr M odel	Zajamčena razina snage zvuka	Izmjerena razina snage zvuka	Razina zvučnog tlaka na uhu rukovatelja (1)	Neto snaga motora	Vibracije šake/ ruke (2)	Masa
it M odello	Livello acustico garantito	Livello acustico misurato	Livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore (1)	Potenza netta motore	Vibrazioni a mani/ braccia (2)	Massa
lt M odelis	Garantuotas triukšmo lygis	Pamatuotas triukšmo lygis	Garso spaudimo lygis įrangos naudotojui (1)	Variklio bendras galinumas	Rankenos vibracija (2)	Masė
lv M odelis	Garantētais skaņas jaudas līmenis	Izmērītais skaņas jaudas līmenis	Skaņas spiediena līmenis pie operatora ausis (1)	Dzinēja neto jauda	Rokas/ pleca vibrācija (2)	Masa
nl M odel	Gegarandeerd geluidsdrukniveau	Gemeten geluidsdrukniveau	Geluidsdrukniveau bij het oor van de gebruiker (1)	Netto motorvermogen	Trilling van hand/ arm (2)	Mass
no M odell	Garantert lydstryknivå	Målt lydstryknivå	Lydtrykknivå ved operatørens øre (1)	Motorens netto kraft	Hånd/ arm-vibrasjon (2)	Masse
pl M odel	Gwarantowany poziom mocy akustycznej	Zmierzony poziom mocy akustycznej	Poziom ciśnienia akustycznego w uchu operatora (1)	Moc netto silnika	Drżenie rąk/ ramienia (2)	Masa
pt M odelo	Nível de potência de som garantido	Nível de potência de som medido	Níveis de pressão do som no ouvido do operador (1)	Potência útil do motor	Vibração na mão/ braço (2)	Massa
ro M odel	Nivel de zgomot garantat	Nivel de zgomot măsurat	Nivel de presiune acustică la urechea operatorului (1)	Putere netă motor	Vibrație mână/ braț (2)	Masă
ru Модель	Гарантированный уровень звуковой мощности	Измеренный уровень звуковой мощности	Уровень звукового давления на месте оператора (1)	Полезная мощность двигателя	Интенсивность вибрации на ладонях/ руках (2)	Вес
sl M odel	Zajamčena raven zvočne moči	Izmerjena raven zvočne moči	Raven zvočnega tlaka pri uporabi uporabnika (1)	Izhodna moč motorja	Tresljaji na rokah (2)	Masa
sk M odel	Zaručená hladina akustického výkonu	Nameraná hladina akustického výkonu	Hladina akustického tlaku pôsobiaceho na ucho obsluhujúceho (1)	čistý výkon motora	Ruka/ Rameno Vibrácia (2)	Masa
sv M odell	Garanterad ljudeffekt nivå	Uppmått ljudeffekt nivå	Ljudtrycksnivå vid operatörens öra (1)	Motoreffekt netto	Hand-/ armbivibrationer (2)	Massa
tr M odel	Garantili Ses Gücü Seviyesi	Ölçülen Ses Gücü Seviyesi	Operatörün Kulakındaki Ses Basıncı Seviyesi (1)	Makine Net Gücü	El/ Kol Titreşimi (2)	Ağırlık
PL1800V	103 dB(A)	102 dB(A)	82 dB(A)	4.01kW	6.28 m/s²	111kg
PL1800H	103 dB(A)	102 dB(A)	82 dB(A)	3.5 kW	6.28 m/s²	109 kg
PL2500H	103 dB(A)	102 dB(A)	82 dB(A)	3.6kW	1.9 m/s²	128.8 kg
PL2500SPH	107 dB(A)	106 dB(A)	86 dB(A)	4.1kW	2.97 m/s²	163.3 kg



PL1800 Návod k obsluze

(1) ISO 5395-1:2013 F.7 (EN 4871:1996)
(2) ISO 5395-1:2013 G.8 (EN 12096:1997, D.1)

en	Manufacturing Place / Keeper of Documentation	el	Τόπος κατασκευής / Υπεύθυνος τήρησης αρχείων	pl	Miejsce produkcji / Osoba odpowiedzialna za
bg	Място на производство / Архивар		τεκμηρίωσης		przechowywanie dokumentów
cs	Místo výroby / Držitel dokumentace	hu	Gyártás helye / A dokumentáció őrzője	pt	Local de Fabrico / Responsável pela Documentação
da	Fremstillingssted / Indehaver af dokumentationen	hr	Mjesto proizvodnje / Čuvav dokumentacije	ro	Loc de fabricație / Păstrător documentație
de	Herstellungsort / Verantwortlicher für die Dokumentation	it	Sede di produzione / Archiviare di documentazione	ru	Место производства / Владелец документации
es	Lugar de manufactura / Guardián de documentación	lv	Pagaminimo vieta / Dokumentācijas turētājs	sl	Kraj izdelave / Hranitelj dokumentacije
et	Valmistamiskoht / Dokumentatsiooni hoidja	nl	Ražošanas vieta / Dokumentācijas glabātājs	sk	Miesto výroby / Dokumentácia majiteľa
fi	Valmistuspaikka / Asiakirjojen haltija		Productieplaats / Documentatiebeheerder	sv	Tillverkningsplats / Dokumentförvaring
fr	Lieu de fabrication / Personne chargée de conserver la documentation	no	Produksjonssted / Dokumentasjonsholder	tr	Üretim Yeri / Doküman Sorumlusu

1803 S.W. Jefferson Lees
Summit, MO 64063- 0308
USA

Jeroen Engelen
Schepersweg 4a 6049CV
Herten, NL

Ted Melin
Engineering Manager

Part No.
381503
Revision:
F102115A

Výrobce: BILLY GOAT, USA

Dovozce: CIME, s. r. o. Pelhřimov



K Silu 1426

393 01 Pelhřimov

Tel: 565 323 148, 565 323 134

Fax: 565 323 170

e-mail: cime@cime.cz

www.cime.cz